

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HR1609-HR1600 series

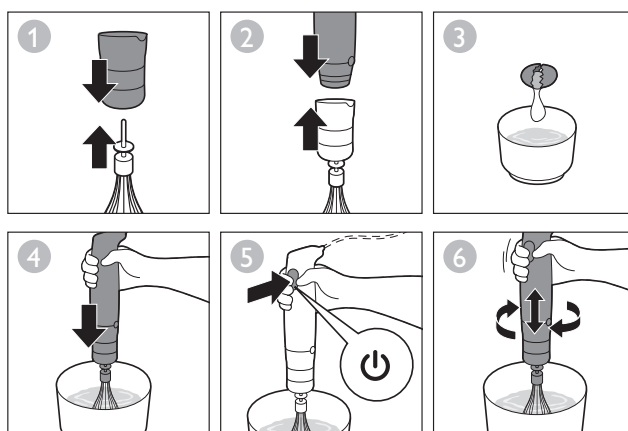
Question?  
 Contact  
 Philips



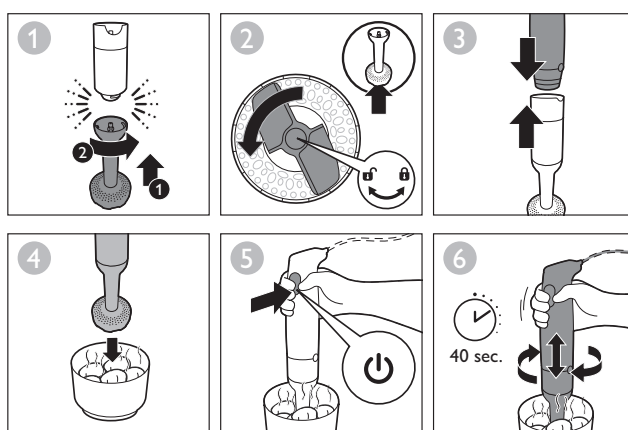
## PHILIPS



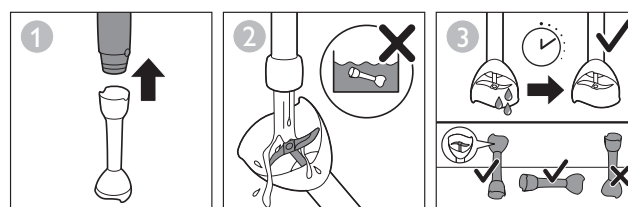
HR1608 / HR1607 / HR1603 / HR1601



HR1609 / HR1608 / HR1606



	×	×	✓
	✓	✓	✓
	✓	×	✓

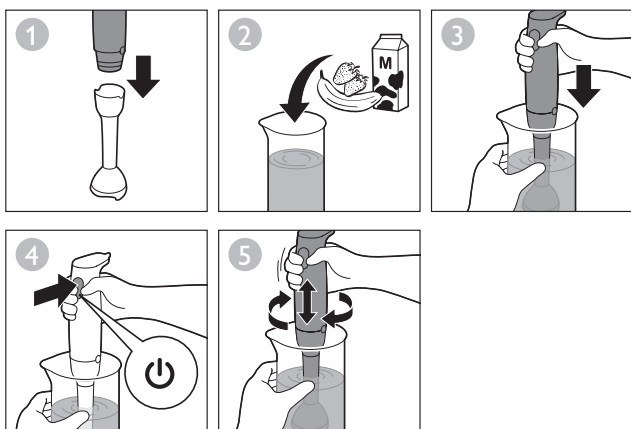
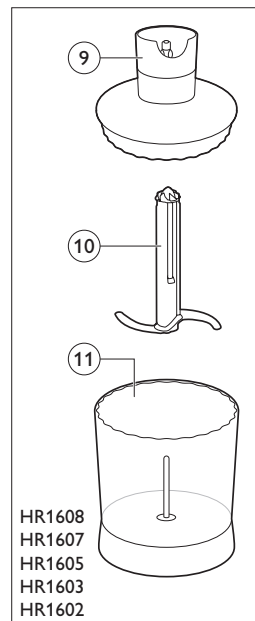
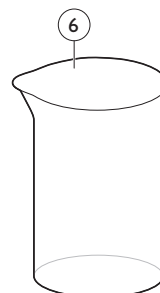
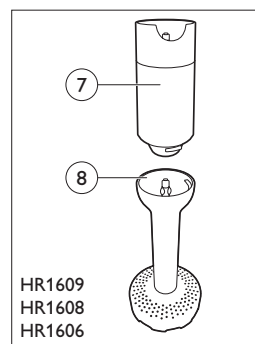
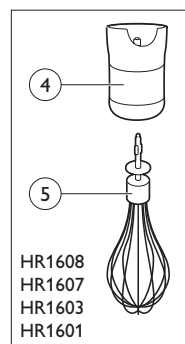
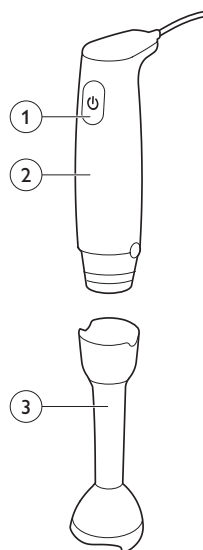


[www.philips.com](http://www.philips.com)

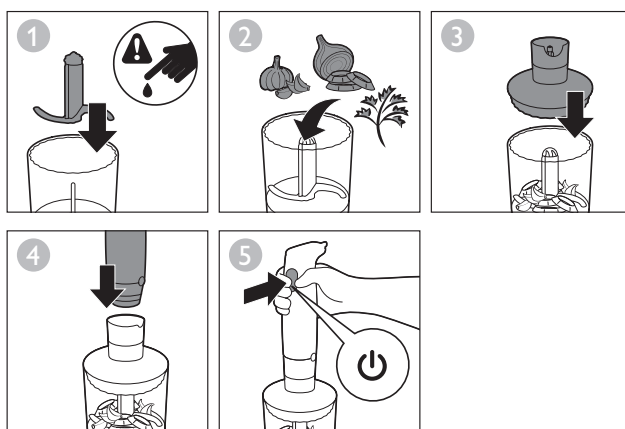
100% recycled paper  
 100% papier recyclé  
 4203.064.6331.1



		MAX.	
		100-200 g	30 sec
		100-400 ml	60 sec
		100-500 ml	60 sec
		100-1000 ml	60 sec
		250 ml	70-90 sec
		4 x	120 sec
		2 kg	40-60 sec
2x2x2 cm			



HR1608 / HR1607 / HR1605 / HR1603 / HR1602



## ENGLISH

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### General description

- 1 On/off button
- 2 Motor unit
- 3 Blender bar
- 4 Coupling unit
- 5 Whisk
- 6 Beaker
- 7 Potato masher coupling unit
- 8 Potato masher
- 9 Chopper lid
- 10 Chopper blade unit
- 11 Chopper bowl

### Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

#### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- If one of the blade units gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.

#### Caution

- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption.

Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.

- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse it in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

#### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details). You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory.

#### Recycling

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 1).

#### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

#### Baby food recipe

##### Ingredients

- 50g cooked potatoes
- 50g cooked chicken
- 50g cooked french beans
- 100ml milk

**1** Put all ingredients in the beaker.

**2** Press and hold the on button and let the blender operate for 5 seconds.

## DANSK

### Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Generel beskrivelse

- 1 On/off-knap
- 2 Motorenhed
- 3 Blenderstav
- 4 Koblingsenhed
- 5 Piskeris
- 6 Bæger
- 7 Koblingsenhed til kartoffelmoser
- 8 Kartoffelmoser
- 9 Hakkerens låg
- 10 Knivenhed til hakker
- 11 Hakkeskål

### Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

#### Fare

- Motorenheden må ikke kommes ned i vand eller anden væske eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

#### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.

- Apparatet må ikke betjenes af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Rør under ingen omstændigheder ved knivenhedernes klinger, især ikke, når apparatet er sat i stikkontakten. Knivbladene ægge er meget skarpe.
- Hvis en af knivenhederne sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivenheden.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Du kan undgå sprøjt ved altid at holde blenderstaven nede i ingredienserne, før du tænder for apparatet. Det er især vigtigt, når du tilbereder varme ingredienser.
- Vær forsigtig, når du hælder varm væske i bægeret, da varm væske og damp kan forårsage skoldning.

### Forsigtig

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du går fra apparatet, samt før du samler det, skiller det ad eller rengør det.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationsretten i så fald bortfalder.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål som vist i brugervejledningen.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Undlad at benytte apparatet med tilbehøret i mere end 3 minutter ad gangen uden pause. Lad apparatet køle af i ca. 15 minutter, inden du fortsætter.
- Rengør blenderstavens knivenhed under rindende vand. Den må aldrig kommes ned i vand.
- Efter rengøring skal du lade blenderstaven tørre. Opbevar den enten vandret eller på en sådan måde, at kniven peger opad. Inden du opbevarer blenderstaven, skal du sikre dig, at knivenheden er helt tør.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

### Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge

**www.shop.philips.com/service** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger). Du kan bestille en aksel-drevet minihakker (typenr: 4203 035 83450) hos din Philips-forhandler eller Philips Kundecenter som ekstratilbehør.

### Genanvendelse

- Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred (fig. 1).

### Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

### Opskrift på babymad

#### Ingredienser

- 50 g kogte kartofler
- 50 g kogt kylling
- 50 g kogte grønne bønner
- 100 ml mælk

**1** Kom alle ingredienserne i bægeret.

**2** Hold on-knappen nede, og lad blenderen køre i fem sekunder.

## DEUTSCH

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter **www.philips.com/welcome**.

### Allgemeine Beschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Motoreinheit
- 3 Pürierstab
- 4 Verbindungseinheit
- 5 Schneebesen
- 6 Becher
- 7 Kartoffelstampfer-Verbindungseinheit
- 8 Kartoffelstampfer
- 9 Deckel des Zerkleinerers
- 10 Messereinheit des Zerkleinerers
- 11 Zerkleinerer-Behälter

### Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Spülen Sie die Motoreinheit auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

### Warnung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Klingen der Messereinheit nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie den Pürierstab immer in die Zutaten, bevor Sie das Gerät einschalten. Dies gilt insbesondere bei der Verarbeitung heißer Zutaten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in den Messbecher gießen, da heiße Flüssigkeiten und Dampf Verbrühungen verursachen können.

### Achtung

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Verwenden Sie das Gerät mit keinem der Zubehörteile länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie fortfahren.
- Reinigen Sie die Messereinheit des Pürierstabs unter fließendem Wasser ab. Tauchen Sie ihn nicht in Wasser.
- Lassen Sie den Pürierstab nach der Reinigung trocknen. Bewahren Sie das Gerät entweder horizontal oder mit dem Messer nach oben auf. Achten Sie darauf, dass die Messereinheit vollständig trocken ist, bevor Sie den Pürierstab aufräumen.

#### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

#### Zubehör bestellen

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie

**www.shop.philips.com/service**, oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler.

Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren

(die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

Sie können (unter der Typennummer 4203 035 83450) bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center einen direkt betriebenen

Mini-Zerkleinerer als zusätzliches Zubehörteil bestellen.

#### Recycling

- Befindet sich dieses Symbol auf der Maschine, gilt für diese Maschine die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie Ihre Maschine niemals über den normalen Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt (Abb. 1).

#### Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter

**www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

#### Rezept für Babynahrung

##### Zutaten

- 50 g gekochte Kartoffeln
- 50 g gegartes Hühnchen
- 50 g gekochte junge Schnittbohnen
- 100 ml Milch

**1** Geben Sie alle Zutaten in den Becher.

**2** Halten Sie die Taste gedrückt, und lassen Sie den Mixer 5 Sekunden lang laufen.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα **www.philips.com/welcome**.

#### Γενική περιγραφή

- 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Μοτέρ
- 3 Στέλεχος ανάμειξης
- 4 Μονάδα σύνδεσης
- 5 Χτυπητήρι
- 6 Δοχείο
- 7 Μονάδα σύνδεσης πολτοποιητή πατάτας
- 8 Πολτοποιητής πατάτας
- 9 Καπάκι κόφτη
- 10 Λεπίδες κόφτη
- 11 Μπολ κόφτη

#### Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

## Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

## Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φισ, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά ή έχουν ορατές ρωγμές.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα άκρα των λεπίδων και ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Τα άκρα των λεπίδων είναι πολύ κοφτερά.
- Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τη λεπίδα.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Για να αποφεύγετε το πιτσιλισμα, βυθίζετε πάντοτε το στέλεχος μέσα στα υλικά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ειδικά όταν επεξεργάζεστε καυτά υλικά.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό υγρό στο δοχείο, καθώς τα ζεστά υγρά και ο ατμός μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.

## Προσοχή

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αν την αφήσετε αφύλακτη, καθώς και πριν τη συναρμολογήσετε, την αποσυναρμολογήσετε ή την καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κάποιο από τα εξαρτήματα για περισσότερα από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Καθαρίστε τις λεπίδες του στελέχους ανάμειξης κάτω από τη βρύση. Μην τις βυθίζετε ποτέ σε νερό.
- Μετά τον καθαρισμό αφήστε το στέλεχος ανάμειξης να στεγνώσει. Αποθηκεύστε το οριζόντια ή με τις λεπίδες προς τα πάνω. Πριν το αποθηκεύσετε βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι τελείως στεγνές.



## Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

### Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης). Μπορείτε να παραγγείλετε ένα μικρό κόπτη αυτόνομης λειτουργίας (με κωδικό 4203 035 83450) από τον αντιπρόσωπο της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips, ως επιπλέον εξάρτημα.

### Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίπτετε ποτέ το προϊόν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών προϊόντων συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία (Εικ. 1).

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

### Συνταγή για βρεφική τροφή

#### Υλικά

- 50 γρ. μαγειρεμένες πατάτες
- 50 γρ. μαγειρεμένο κοτόπουλο
- 50 γρ. μαγειρεμένα φασολάκια
- 100 ml γάλα

1 Ρίξτε όλα τα υλικά στο δοχείο.

2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας και αφήστε το μπλέντερ να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα.

## ESPAÑOL

### Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Descripción general

- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Unidad motora
- 3 Brazo de la batidora
- 4 Unidad de acoplamiento
- 5 Levantaclaras
- 6 Vaso
- 7 Unidad de acoplamiento del accesorio para machacar patatas
- 8 Accesorio para machacar patatas
- 9 Tapa de la picadora
- 10 Unidad de cuchillas de la picadora
- 11 Recipiente de la picadora

### Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

#### Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

#### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados o tienen grietas visibles.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.

- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No toque los bordes de las cuchillas de las unidades de cuchillas en ningún caso, sobre todo si el aparato está enchufado. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándola.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Para evitar salpicaduras, sumerja siempre el brazo en los ingredientes antes de encender el aparato, especialmente cuando procese ingredientes calientes.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras.

#### Precaución

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Utilice este aparato solo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 3 minutos sin interrupción. Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de continuar.
- Limpie la unidad de cuchillas del brazo de la batidora bajo el grifo. Nunca lo sumerja en agua.
- Después de la limpieza, deje que el brazo de la batidora se seque. Guarde el aparato horizontalmente o con las cuchillas hacia arriba. Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté completamente seca antes de guardar el brazo de la batidora.

#### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

### Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto). Puede solicitar una minipicadora (código 4203 035 83450) a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips como accesorio extra.

### Reciclaje

- Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/UE. Infórmese acerca del sistema de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos en su localidad. Siga la normativa local y no deseche el producto con la basura normal del hogar. La correcta eliminación de los productos antiguos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana (fig. 1).

### Garantía y asistencia

Si necesita ayuda o más información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente.

### Receta de comida para bebés

#### Ingredientes

- 50 g patatas cocinadas
- 50 g pollo cocinado
- 50 g judías verdes cocinadas
- 100 ml de leche

- 1 Coloque todos los ingredientes en el vaso.
- 2 Mantenga pulsado el botón de encendido y deje que la batidora funcione durante 5 segundos.

## SUOMI

### Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Yleiskuvas

- 1 Virtapainike
- 2 Runko
- 3 Sauvaosa
- 4 Liitinkappale
- 5 Vispilä
- 6 Sekoituskannu
- 7 Perunansoseuttimen liitinkappale
- 8 Perunansoseutin
- 9 Teholeikkurin kansi
- 10 Hienonnuososa
- 11 Leikkuukulho

### Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

#### Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla. Puhdista runko pyyhkimällä se kostealla liinalla.

#### Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen tai siinä näkyy halkeamia.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Älä koske missään olosuhteissa teräyksikön teriin etenkin silloin, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan. Terät ovat erittäin terävät.
- Jos jokin teräyksikkö juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Vältä aineiden roiskuminen; upota sauvasekoitin aineksiin ennen kuin käynnistät laitteen, varsinkin kun käsittelet kuumia valmistusaineita.
- Ole varovainen, kun kaadat kuumaa nestettä sekoituskannuun, sillä kuuma neste ja höyry voivat aiheuttaa palovammoja.

#### Varoitus

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta, jos aiot jättää laitteen ilman valvontaa ja ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Älä koskaan käytä osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu raukeaa.

- Käytä tätä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti käyttöoppaassa esitetyllä tavalla.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Älä käytä laitetta ja lisäosia yli 3 minuuttia kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä noin 15 minuuttia, ennen kuin jatkat käsittelyä.
- Puhdista sauvaosan teräyksikkö juoksevilla vedellä. Älä upota sitä veteen.
- Anna sauvaosan kuivua puhdistuksen jälkeen. Säilytä sitä joko vaakasuunnassa tai siten, että teräosa osoittaa ylöspäin. Varmista, että teräyksikkö on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen säilytykseen.

#### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

#### Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä). Voit tilata lisäosaksi pienen suoravetoisen minileikkurin (numero 4203 035 83450) Philips-jälleenmyyjältä tai Philipsin huoltoliikkeestä.

#### Kierrätys

- Tämä kuvake osoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä tuotetta tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia (Kuva 1).

#### Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

#### Vauvanruokaresepti

##### Aineet

- 50 g keitettyä perunaa
- 50 g keitettyä kanaa
- 50 g keitettyä tarhapapuja
- 100 ml maitoa

- 1 Laita kaikki ainekset sekoituskannuun.

- 2 Pidä virtapainiketta painettuna ja käytä tehosekoitinta 5 sekunnin ajan.

## FRANÇAIS

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Description générale

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Bloc moteur
- 3 Mixeur plongéant
- 4 Unité d'assemblage
- 5 Fouet
- 6 Bol
- 7 Unité d'assemblage du presse-purée
- 8 Presse-purée
- 9 Couvercle du hachoir
- 10 Ensemble lames du hachoir
- 11 Bol du hachoir

### Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez-le avec un chiffon humide.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.

- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées ou présentent des fissures visibles.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- L'utilisation de cet appareil est strictement interdite aux enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez en aucun cas les lames des ensembles lames, surtout lorsque l'appareil est branché, car elles sont très coupantes.
- Si l'un des ensembles lames se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Pour éviter les éclaboussures, immergez toujours la barre dans les ingrédients avant d'allumer l'appareil, surtout lorsque vous préparez des ingrédients chauds.
- Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le bol car le liquide chaud et la vapeur peuvent occasionner des brûlures.

### Attention

- Débranchez toujours l'appareil si vous ne vous en servez pas et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu (voir le mode d'emploi).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- N'utilisez pas l'appareil avec des accessoires pendant plus de 3 minutes sans interruption. Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de poursuivre.
- Nettoyez l'ensemble lames du mixeur plongeant sous le robinet. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Après le nettoyage, laissez le mixeur plongeant sécher. Rangez-le horizontalement ou avec la lame orientée vers le haut. Assurez-vous que l'ensemble lames est complètement sec avant de ranger le mixeur plongeant.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées). Vous pouvez commander le mini-hachoir (code n° 4203 035 83450) en tant qu'accessoire supplémentaire auprès de votre revendeur Philips ou auprès d'un Centre Service Agréé Philips.

### Recyclage

- La présence de ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez

pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte d'anciens produits permet de préserver l'environnement et la santé (fig. 1).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

### Recette pour bébés

#### Ingrédients

- 50 g de pommes de terre cuites
- 50 g de poulet cuit
- 50 g de haricots verts cuits
- 100 ml de lait

**1** Placez tous les ingrédients dans le bol.

**2** Maintenez enfoncé le bouton marche et faites fonctionner le blender pendant 5 secondes.

## ITALIANO

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Descrizione generale

- 1 Pulsante on/off
- 2 Gruppo motore
- 3 Gambo frullatore
- 4 Unità di aggancio
- 5 Frullino
- 6 Bicchiera
- 7 Unità di aggancio dello schiacciapastate
- 8 Schiacciapastate
- 9 Coperchio del tritatutto
- 10 Gruppo lame del tritatutto
- 11 Recipiente del tritatutto

### Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete né risciacquate sotto l'acqua o altri liquidi il gruppo motore. Per pulire il gruppo motore, utilizzate esclusivamente un panno umido.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenete l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccate mai i bordi delle lame, soprattutto quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono estremamente taglienti.
- Nel caso in cui uno dei gruppi lame rimanga incastrato, scollegate l'apparecchio, quindi togliete gli ingredienti che bloccano le lame.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.



- Per evitare schizzi, immergete sempre la barra negli ingredienti prima di accendere l'apparecchio, soprattutto quando frullate ingredienti caldi.
- Prestate attenzione quando versate liquidi caldi nel bicchiere, poiché i liquidi caldi o il vapore potrebbero causare ustioni.

### Attenzione

- Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e quando lo assemblate, smontate o pulite.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Utilizzate questo apparecchio per lo scopo previsto come indicato nel manuale dell'utente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non superate le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Non usate l'apparecchio con uno degli accessori per più di 3 minuti senza interruzioni. Prima di continuare, lasciate raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.
- Pulite il gruppo lame della barra del frullatore sotto l'acqua corrente. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.
- Dopo la pulizia, lasciate che la barra del frullatore si asciughi. Riponetela in posizione orizzontale o con le lame rivolte verso l'alto. Controllate che il gruppo lame sia completamente asciutto, prima di riporre la barra del frullatore.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

### Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale). Potete ordinare il mini tritatutto (con il numero di codice 4203 035 83450) come accessorio aggiuntivo direttamente presso il vostro rivenditore Philips o in un centro assistenza Philips.

### Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Informatevi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici ed attenetevi a quest'ultime. Non smaltite mai questi prodotti con gli altri rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto dei vostri prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute (fig. 1).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

### Ricetta per la pappa dei bimbi

#### Ingredienti

- 50 g di patate cotte
- 50 g di pollo cotto
- 50 g di fagiolini cotti
- 100 ml di latte

**1** Inserite tutti gli ingredienti nel bicchiere.

**2** Tenete premuto il pulsante di accensione e lasciate l'apparecchio in funzione per 5 secondi.

## NEDERLANDS

### Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Algemene beschrijving

- 1 Aan/uitknop
- 2 Motorunit
- 3 Staafmixer
- 4 Koppelunit
- 5 Garde
- 6 Beker
- 7 Koppelunit voor aardappelpureerstaa

8 Aardappelstamper

9 Hakmolendeksel

10 Mesunit hakmolen

11 Hakmolenkom

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of een ander onderdeel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Raak de snijkanten van de mesunits onder geen beding aan, vooral niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. De snijkanten zijn erg scherp.
- Als een van de mesunits vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunit blokkeren.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dompel de staaf altijd onder in de ingrediënten voor u het apparaat inschakelt om spatten te voorkomen, vooral wanneer u hete ingrediënten verwerkt.
- Wees voorzichtig wanneer u hete vloeistof in de beker giet. Hete vloeistof en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.

### Let op

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Gebruik het apparaat met de accessoires niet langer dan 3 minuten zonder onderbrekingen. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat.
- Spoel de mesunit van de staafmixer schoon onder de kraan. Dompel het apparaat nooit in water.
- Laat de staafmixer na het schoonmaken aan de lucht drogen. Berg de staafmixer horizontaal op of met

de mesunit naar boven gericht. Zorg ervoor dat de mesunit volledig droog is voordat u de staafmixer opbergt.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

### Accessoires bestellen

Ga naar [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens). U kunt een rechtstreeks aangedreven minihakmolen als extra accessoire bestellen bij uw Philips-dealer of bij een Philips-servicecentrum (onder codenummer 4203 035 83450).

### Recycling

- Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EG. Win inlichtingen in over de gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Volg de lokale regels en gooi het product nooit weg bij het gewone huishoudelijke afval. Door u op de juiste manier van oude producten te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid (fig. 1).

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

### Recept voor babyvoeding

#### Ingrediënten

- 50 g gekookte aardappelen
- 50 g gekookte kip
- 50 g gekookte sperziebonen
- 100 ml melk

**1** Doe alle ingrediënten in de beker.

**2** Houd de aanknop ingedrukt en laat de blender 5 seconden werken.

## NORSK

### Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Generell beskrivelse

- 1 Av/på-knapp
- 2 Motorenhet
- 3 Stavmikser
- 4 Koblingsenhet
- 5 Visp
- 6 Beger
- 7 Koblingsenhet for potetmoser
- 8 Potetmoser
- 9 Lokk til hakker
- 10 Knivenhet for hakker
- 11 Bolle

### Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

#### Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller skylles under springen. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

#### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis støpselet, nettleddningen eller andre deler er skadet eller har synlige sprekker.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn får ikke bruke apparatet. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.

- Du må ikke under noen omstendighet berøre de skarpe sidene på knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømmettet. Knivbladene er svært skarpe.
- Hvis en av knivenhetene setter seg fast, må du koble fra apparatet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivenheten i å gå rundt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- For å unngå sprut må du plassere staven i ingrediensene før du slår på apparatet, spesielt når du behandler varme ingredienser.
- Vær forsiktig når du heller varm væske i begeret, da varm væske og damp kan forårsake brannskader.

#### Forsiktig

- Koble alltid apparatet fra strømmettet hvis du lar det stå uten tilsyn, og før du setter det sammen, tar det fra hverandre eller rengjør det.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Bruk bare dette apparatet til beregnet formål som vist i brukerhåndboken.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Ikke bruk apparatet med tilbehøret mer enn tre minutter uten avbrudd. La apparatet kjøle seg ned i 15 minutter før du fortsetter.
- Rengjør knivenheten til stavmikseren under rennende vann. Senk den aldri ned i vann.
- La stavmikseren tørke etter rengjøring. Plasser den enten vannrett eller slik at knivbladet peker oppover. Kontroller at knivenheten er helt tørr før du setter bort stavmikseren.

#### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

### Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller gå til en Philips-forhandler.

Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaktinformasjon). Du kan bestille en direktelevet minihakker (med servicekodenummer 4203 035 83450) fra din Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter som ekstra tilbehør.

### Resirkulering

- Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU. Gjør deg kjent med lokale innsamlingsordninger for elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale bestemmelser, og kast aldri produktet med vanlig husholdningsavfall. Riktig deponering av gamle produkter bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø (fig. 1).

### Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller lese i garantiheftet.

### Babymatoppskrift

#### Ingredienser

- 50 g kokte poteter
- 50 g kokt kylling
- 50 g kokte franske bønner
- 100 ml melk

**1** Ha alle ingrediensene i begeret.

**2** Trykk på på-knappen og hold den inne, og la hurtigmikseren kjøre i 5 sekunder.

## PORTUGUÊS

### Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral

- 1 Botão ligar/desligar
- 2 Motor
- 3 Varinha
- 4 Encaixe
- 5 Batedor
- 6 Copo
- 7 Encaixe do pé para puré
- 8 Pé para puré
- 9 Tampa da picadora
- 10 Lâminas picadoras
- 11 Taça para picar

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou qualquer outro líquido, nem enxágue à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não toque nos rebordos das lâminas em quaisquer circunstâncias, especialmente quando a ficha do aparelho está ligada. Os rebordos são muito afiados.
- Se uma das lâminas ficar encravada, desligue a ficha do aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam a lâmina.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Para evitar salpicos, imerja sempre o pé da varinha nos ingredientes antes de ligar o aparelho, especialmente quando processa ingredientes quentes.
- Tenha cuidado ao verter líquidos quentes para o copo, visto que os líquidos quentes e o vapor podem causar queimaduras.

### Cuidado

- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia será considerada inválida.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual do utilizador.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Não utilize o aparelho com qualquer um dos acessórios durante mais do que 3 minutos ininterruptamente. Deixe o aparelho arrefecer

durante 15 minutos antes de prosseguir com o processamento.

- Limpe as lâminas da varinha em água corrente. Nunca as mergulhe em água.
- Depois da limpeza, deixe secar o pé da varinha. Guarde-o na horizontal ou com a lâmina voltada para cima. Certifique-se de que as lâminas estão completamente secas antes de guardar a varinha.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Pode encomendar uma mini-picadora (com o número de serviço 4203 035 83450) como acessório extra junto do seu representante Philips ou de um centro de assistência Philips.

### Reciclagem

- Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Cumpra as regras locais e nunca coloque o produto nos resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos usados ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública (fig. 1).

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

### Receita de comida para bebé

#### Ingredientes

- 50 g de batatas cozidas
- 50 g de frango cozido
- 50 g de vagens cozidas
- 100 ml de leite

**1** Coloque todos os ingredientes no copo.

**2** Mantenha premido o botão para ligar e deixe a varinha funcionar durante 5 segundos.

## SVENSKA

### Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Allmän beskrivning

- 1 På/av-knapp
- 2 Motorenhet
- 3 Mixerstav
- 4 Kopplingsenhet
- 5 Visp
- 6 Bägare
- 7 Kopplingsenhet för potatismosare
- 8 Potatismosare
- 9 Lock för hackare
- 10 Knivenhet för hackare
- 11 Skål för hackare

### Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska, och skölj den inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad eller har synliga sprickor.
- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får

instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer:

- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Vidrör inte knivenheternas egg under några omständigheter; särskilt inte när apparaten är ansluten till elnätet. Eggarna är mycket vassa.
- Om en av knivenheterna fastnar kopplar du bort apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- För att undvika stänk bör du alltid sänka ned staven i behållaren med ingredienser innan du slår på apparaten, särskilt när du arbetar med heta ingredienser.
- Var försiktig när du håller varm vätska i bägaren, eftersom varm vätska och ånga kan orsaka brännskador.

### Försiktighet

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om du lämnar den obevakad och innan du monterar, tar isär eller rengör den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd apparaten endast till det avsedda ändamålet, som framgår i användarhandboken.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Använd inte apparaten med något av tillbehören längre än 3 minuter utan avbrott. Låt apparaten svalna i 15 minuter innan du fortsätter tillredningen.
- Rengör knivenheten till mixerstaven under kranen. Sänk aldrig ned mixerstaven i vatten.
- Efter rengöring låter du mixerstaven torka. Förvara den antingen horisontellt eller med knivbladen uppåt. Se till att knivenheten är helt torr innan du lägger undan mixerstaven.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

### Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren). Du kan beställa en direktdriven minihakare (med servicekodnummer 4203 035 83450) från din Philips-återförsäljare eller från ett av Philips serviceombud som ett extra tillbehör.

### Återvinning

- Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU. Ta reda på var närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter finns. Följ de lokala bestämmelserna och släng aldrig produkten bland normalt hushållsavfall. Korrekt kassering av gamla produkter bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa (Bild 1).

### Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller läsa garantibroschyren.

### Barnmatsrecept

#### Ingredienser

- 50 g kokt potatis
- 50 g kokt kyckling
- 50 g kokta franska bönor
- 100 ml mjölk

1 Lägg alla ingredienser i bägaren.

2 Håll in På-knappen och kör mixern i 5 sekunder.

### Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Genel açıklamalar

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Motor ünitesi
- 3 Blender çubuğu
- 4 Bağlantı ünitesi
- 5 Çırpma ünitesi
- 6 Ölçek
- 7 Püre çubuğu bağlantı ünitesi
- 8 Püre çubuğu
- 9 Doğrayıcı kapağı
- 10 Doğrayıcı bıçak ünitesi
- 11 Doğrayıcı haznesi

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

#### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya ve başka sıvı maddelere batırmayın, musluk altında yıkamayın. Temizlemek için nemli bir bezle silin.

#### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa veya çatlakları varsa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Özellikle cihazın fişi prize takılıyken bıçak ünitelerinin kesici kenarlarına hiçbir durumda dokunmayın. Kesici kenarlar son derece keskindir.
- Bıçak ünitelerinden biri sıkışırsa bıçak ünitesini tıkayan malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Özellikle sıcak malzemeleri işlerken, malzemelerin sıçramasını engellemek için cihazı çalıştırmadan önce her zaman malzemelerin içine çubuğu sokun.
- Ölçeğe sıcak bir sıvı dökerken dikkatli olun; sıcak sıvı ve buhar yanmaya neden olabilir.

#### Dikkat

- Cihazı gözetimsiz bırakacaksanız ve herhangi bir parçayı takmadan, çıkarmadan veya temizlemeden önce mutlaka cihazın fişini prizden çekin.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Bu cihazı yalnızca kullanım amacına uygun olarak, kullanım kılavuzunda gösterildiği gibi kullanın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Cihazı aksesuarlarıyla birlikte kesintisiz olarak 3 dakikadan fazla kullanmayın. İşlemeye devam etmeden önce 15 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyin.



- Blender çubuğunun bıçak ünitesini musluk suyu altında temizleyin. Bu parçayı asla suya batırmayın.
- Temizleme işleminden sonra blender çubuğunun kurumasını bekleyin. Bu parçayı yatay olarak veya bıçak kısmı yukarı bakacak şekilde saklayın. Blender çubuğunu saklamadan önce bıçak ünitesinin tamamen kuru olduğundan emin olun.

#### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

#### Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için **www.shop.philips.com/service** adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurabilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun).

Philips bayiinden ya da Philips servis merkezinden ekstra aksesuar olarak doğrudan tahrikli mini parçalayıcı (4203 035 83450 servis kod numarası ile) sipariş edebilirsiniz.

#### Geri dönüşüm

- Ürünlerin üzerindeki bu simge, ürünün Avrupa Yönergesi 2012/19/EU kapsamında olduğu anlamına gelir. Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanmasıyla ilgili yerel sistem hakkında bilgi edinin. Yerel kurallara uyun, ürünü asla normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevreyi ve insan sağlığını olumsuz etkileyecek sonuçların önlenmesine yardımcı olur (Şek. 1).

#### Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

#### Bebek maması tarifi

##### Malzemeler

- 50 g pişmiş patates
- 50 g pişmiş tavuk
- 50g pişmiş taze fasulye
- 100 ml süt

**1** Tüm malzemeleri ölççeğe koyun.

**2** Açma düğmesini basılı tutun ve blenderin 5 saniye çalışmasına izin verin